

AIR FRESH 9

LUFTERFRISCHER
Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. AIR FRESH 9: 10300201

INDEX

1 Sicherheitshinweise 3

2 Einzelteile 4

3 Technische Eigenschaften 5

4 Montage 5

5 Betrieb 6

6 Reinigung und Lagerung 8

7 Befüllung des Wassertanks 8

8 Instandhaltung 9

9 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen 9

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemässe Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäss und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemässen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Gerät auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

WARNUNG: Um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen an Personen zu vermeiden:

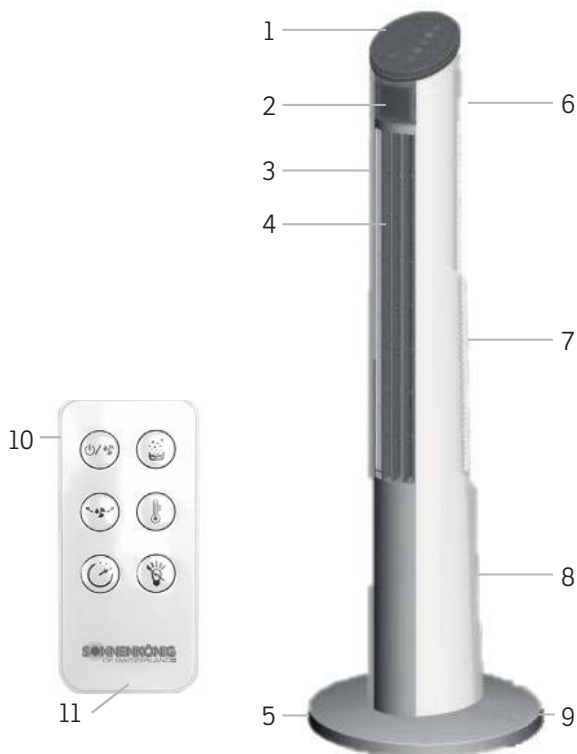
- Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sollten immer grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden, um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und Verletzungen zu reduzieren. Verwenden Sie diesen Lüfter nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Andere Anwendungen werden nicht empfohlen und können einen Brand, Stromschlag oder Personenschaden verursachen. Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch und nicht für den Handel, Gewerbe oder den Gebrauch im Freien.
- Zum Schutz gegen elektrische Schläge: Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Fensterbank und tauchen Sie keine Einheiten, den Stecker oder das Kabel in jegliche Arten von Flüssigkeiten.
- Um die Gefahr eines Stromschlages zu verringern, muss dieser Stecker in die Steckdose passen. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, drehen Sie den Stecker und versuchen Sie es erneut. Wenn der Stecker immer noch nicht passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsvorkehrung zu umgehen.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern darf dieser Lüfter nicht mit Festkörper-Drehzahlregelung verwendet werden.

- Um das Gerät vom Strom zu trennen, immer zuerst alle Funktionen ausschalten und erst dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel raus.
- Verwenden Sie Das Gerät nicht in der Gegenwart von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen. Stellen Sie das Gerät oder Teile nicht in die Nähe einer offenen Flamme, Kochherd oder anderen Wärmezeugern auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder fallen gelassen und in irgendeiner Art und Weise beschädigt ist.
- Das Verwenden von Zubehören, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann gefährlich sein.
- Hängen oder montieren Sie das Gerät nicht an einer Wand oder der Decke.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
- Eine lose Verbindung zwischen der Steckdose und dem Stecker kann zu einer Überhitzung und einer Verzerrung des Steckers führen. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker, um lose oder verschlissene Steckdosen auszutauschen.
- Verwenden Sie nur die Netzspannung, die auf dem Typenschild des Gerätes angezeigt wird.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

2 Einzelteile

Bezeichnung der Teile

1. Bedienfeld
2. Display Anzeige
3. Nebelauslass
4. Luftauslass
5. Fuss
6. Transportgriff
7. Lufteinlass
8. Wassertank
9. Netzkabel
10. Fernbedienung
11. Batteriefach



3 Technische Eigenschaften

Model: Air Fresh 9
 Spannung: 230 V
 Frequenz: 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 90 Watt
 Maximale Dunst-Kapazität: 0.16 l/Stunde
 Wassertankkapazität: 1.35 l

4 Montage



Abb. 7: Fuss unten



Abb. 8: Fuss oben

1. Setzen Sie die beiden Fussteile zusammen
2. Setzen Sie das Gerät so auf den Fuss das die Löcher (Abb. 8, A) mit den Erweiterungen auf dem Gerät übereinstimmen
3. Pressen Sie das Gerät auf den Fuss bis die drei Halterungen in den Löchern einklicken
4. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel frei über der Lüfterbasis bewegt. Führen Sie das Netzkabel NIEMALS durch Löcher an der Lüfterbasis..

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche.
- Der Anschluss von zu vielen Geräten mit hoher Leistung an eine einzige Steckdose würde zu einer Überlastung des Stromkreises führen und sollte vermieden werden.

Display und Bedienfeld

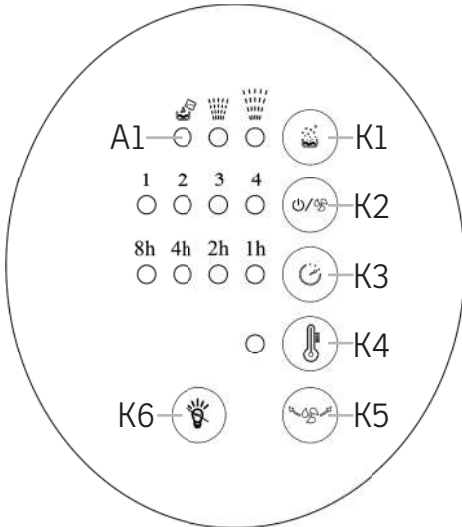


Abb. 1: Bedienfeld



Abb. 2: Display

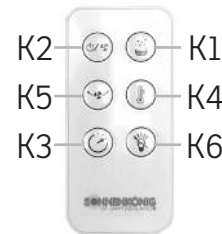


Abb. 3: Fernbedienung



Die **CR2025-Batterie** kann leicht ausgetauscht werden.

K1: Sprühverneblung Ein / Aus; **A1:** Wasserstandindikator

Die Nebelsteuerung trennt sich von der Lüftersteuerung. (Nebelsprühen allein, auch wenn der Ventilator ausgeschaltet ist).

Wenn Sie **K1** einmal drücken, schaltet das Gerät auf minimale Sprühverneblung; Drücken Sie **K1** ein zweites mal, schaltet das Gerät auf maximale Sprühverneblung. Um die Sprühverneblung auszuschalten, drücken Sie **K1** erneut.

Wenn der Wassertank leer ist, leuchtet der Wasserstandindikator auf und es wird kein Nebelsprühen durchgeführt.

Wenn der Wassertank nachgefüllt wurde, erlischt die LED-Anzeige nach zwei Sekunden und das Gerät beginnt mit der Sprühverneblung.

K2: Lüfter Ein/Aus und Geschwindigkeitsregler

Durch drücken von **K2** wird der Lüfter eingeschaltet auf Stufe 4, durch erneutes Drücken können Sie zwischen den Geschwindigkeitsstufen (4: Sehr Stark, 3: Stark, 2: Mittel, 1: Schwach) navigieren. Bei Stufe 1 (Schwach) wird mit erneutem drücken der Lüfter ausgeschaltet.

K3: Timer

Der Timer stellt die Laufzeit von Nebelsprühstrahl und Ventilator ein. Nebelsprühen und Lüfter stoppen den Betrieb, wenn die Zeit abgelaufen ist. Es gibt 4 Laufzeiten: 1 h, 2 h, 4 h, 8 h.

K4: Automatische Temperatur Regelung Ein / Aus

Wenn der Ventilator läuft, drücken Sie **K4**, um die Funktion der Temperaturerkennung und die Anzeige-LED K4 einzuschalten. Ein Thermosensor erfasst die Umgebungstemperatur. Wenn die Umgebungstemperatur um 0,5° C steigt, erhöht sich die Lüftergeschwindigkeit um 1 Stufe nach oben (d.h. von 2 auf 3); Wenn die Umgebungstemperatur sinkt um 0,5° C, sinkt die Lüftergeschwindigkeit um 1 Stufe nach unten (d.h. von 2 auf 1). Wenn Sie K4 erneut drücken, stoppt die automatische Temperaturregelung und die LED-Anzeige erlischt.

Hinweis: Diese Funktion unterliegt verschiedenen Umgebungsbedingungen wie Raumgröße, Umgebungstemperatur und -feuchtigkeit usw. Es darf keine Fehlfunktion vorliegen, wenn der Sensor nicht sofort oder proportional auf die Temperaturänderung reagiert.

K5: Oszillation Ein / Aus

Wenn der Ventilator oder Sprühvernebler läuft, drücken Sie K5, um die Oszillationsfunktion ein- oder auszuschalten.

K6: Display Dimmen / Ausschalten

Durch drücken von **K6** können Sie die Display Anzeige entweder dimmen oder ausschalten. Wenn das Display ausgeschaltet ist, werden auch die Bedienfeldfunktionen deaktiviert. Diese können über **K1-K6** auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung wieder aufgeweckt werden.

Hinweis: Die Maschine funktioniert auch dann noch, wenn die Funktionen des Bedienfelds deaktiviert sind.

6 Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie alle Funktionen des Geräts vor der Reinigung aus und ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Wischen Sie den Staub mit einem weichen Tuch vom Gerät.
- Bitte reinigen Sie den Wassertank alle zwei oder drei Wochen.
- Verwenden Sie ein trockenes Tuch und Feinwaschmittel, um das Gerät zu reinigen.
- Verstauen Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort, wenn Sie es über längere Zeit nicht verwenden.
- Vermeiden Sie es das Gerät auf den Kopf zu drehen, da auch bei einem leeren Wassertank, Restwasser aus den Leitungen austreten kann.

7 Befüllung des Wassertanks

Sobald der Wasserstandindikator auf dem Bedienfeld aufleuchtet muss der Wassertank aufgefüllt werden.



Abb. 4: Wassertank



Abb. 5: Wassertank



Abb. 6: Wassertank

1. Drücken Sie den Hebel (Abb. 4, A) nach oben, bis sich der Wassertank (Abb. 5, B) löst.
2. Entfernen Sie den Wassertank mittels vorgesehenen Handgriff.
3. Entfernen Sie den Schraubdeckel (Abb. 6, C) und füllen Sie den Tank mit Wasser auf.
WARNUNG: Fügen Sie dem Wassertank keine Aromastoffe hinzu, da solche das Gerät beschädigen könnten.
4. Schrauben Sie den Deckel wieder auf den Tank.
5. Säubern Sie den Wassertank mit einem trockenen Tuch von Wasserresten.
6. Setzen Sie den Tank wieder in die Halterung und drücken Sie, bis sich der Hebel wieder arretiert.

8 Instandhaltung

Lassen Sie Ihr Produkt von einer Fachkraft reparieren.

Dieses elektrische Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheitsanforderungen hergestellt. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, sonst kann es zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen.

Bitte kontaktieren Sie das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

9 Garantie / Entsorgung / Technische Änderung

Garantie

Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung

Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen

Änderungen in Technik und Gestaltung vorbehalten.

CE-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2009/125/EG

2014/35/EU

2014/30/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäß Artikel 26 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Gesetzes vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2011/65/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass der die am Ende ihrer Nutzungsdauer anfallen, müssen getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer zu den entsprechenden Sammelstellen bringen. Elektronik- und Elektroschrott sortieren oder an den Händler zurückschicken die Anschaffung von neuen, gleichwertigen Geräten im Eins-zu-Eins-Verfahren. L'adeguata getrennte Sammlung für die anschließende Inbetriebnahme der Geräte, die dem Recycling zugeführt werden, Behandlung und umweltverträgliche Entsorgung, hilft, eine mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördern die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, zu denen sie gehören. komponierte die Ausrüstung. Der Missbrauch dieses Produkts durch den Benutzer führt dazu, dass Anwendung der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Verwaltungsstrafen. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt zu entsorgen. in den entsprechenden Behältern für die Sammlung von Altbatterien.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Gemäß der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung gefährlicher Stoffe, die in Batterien enthalten sein können und der Batterien, sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

FR

AIR FRESH 9

REFROIDISSEUR D'AIR
Mode d'emploi



Article Non. AIR FRESH 9: 10300201

SOMMAIRE

1	Consignes de sécurité	14
2	Pièces détachées	15
3	Caractéristiques techniques	16
4	Montage.....	16
5	Fonction.....	17
6	Nettoyage et stockage.....	19
7	Remplissage du réservoir d'eau.....	19
8	Maintenance.....	20
9	Garantie / Aliénation / Modifications techniques.....	20

1 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

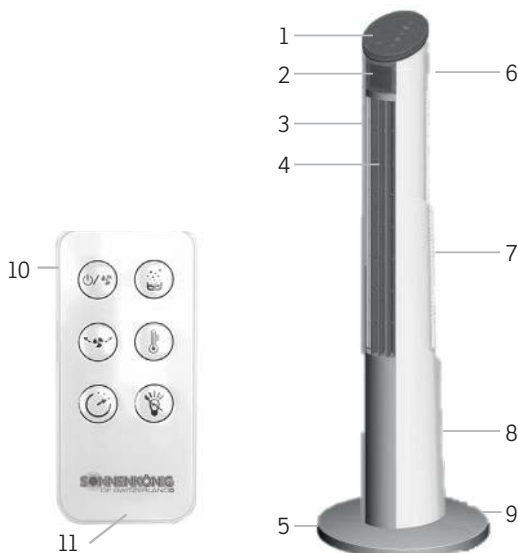
- Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours certaines règles de base afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures. Veuillez utiliser ce ventilateur conformément aux indications fournies dans le présent manuel. Nous ne conseillons aucun autre type d'utilisation qui pourrait entraîner des incendies, des électrocutions ou des dommages corporels. Ce produit est conçu pour une utilisation domestique et non pour un usage professionnel, dans un commerce ou à l'extérieur.
- Pour éviter tout risque d'électrocution : ne posez pas le ventilateur sur un rebord de fenêtre et ne plongez aucun élément, ni le câble, ni la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, la fiche doit être parfaitement adaptée à la prise électrique. Si la fiche n'entre pas entièrement dans la prise, tournez la fiche et réessayez. Si la fiche n'entre toujours pas, adressez-vous à un électricien qualifié. Ne tentez jamais d'outrepasser cette consigne de sécurité.

- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ce ventilateur ne doit pas être utilisé avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteur.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Éteignez le ventilateur et retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si vous souhaitez déplacer ou nettoyer l'appareil.
- Avant de débrancher l'appareil, éteignez toujours d'abord l'interrupteur puis retirez la fiche de la prise. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche.
- N'utilisez pas le ventilateur à proximité de vapeurs explosives ou inflammables.
- Ne placez ni le ventilateur ni ses éléments à proximité d'une flamme nue, d'une cuisinière ou de tout autre appareil de chauffage.
- N'utilisez pas le ventilateur si la fiche ou le câble sont endommagés ou après tout événement ayant entraîné la chute de l'appareil ou un dégât quel qu'il soit.
- Ne touchez en aucun cas les pales du ventilateur.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut être dangereuse.
- Placez l'appareil sur une surface sèche et plane.
- Ne suspendez pas ou ne montez pas le ventilateur à un mur ou à un plafond.
- N'utilisez pas le ventilateur si le boîtier est endommagé.
- Un raccordement lâche entre la prise de courant et la fiche peut provoquer une surchauffe et une distorsion de la fiche. Contactez un électricien qualifié pour échanger toute prise de courant lâche ou fermée.
- N'utilisez l'appareil qu'avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

2 Pièces détachées

Désignation des pièces

1. Panneau de commande
2. L'indication de l'écran
3. Sortie de brouillard
4. Sortie d'air
5. Pied
6. Poignée de transport
7. Entrée d'air
8. Réservoir d'eau
9. Câble secteur
10. Télécommande
11. Compartiment des piles



3 Caractéristiques techniques

Modèle : Air Fresh 9

Voltage : 230 V

Fréquence : 50 Hz

Consommation d'énergie : 90 watts

Capacité de vaporisation maximale : 0.16 l / heure

Capacité du réservoir d'eau : 1.35 l

4 Montage



Fig. 7: Pied en dessous



Fig. 8: Pied au sommet

1. Assembler les deux parties du pied.
2. Placer l'appareil sur le pied de façon à ce que les trous (Fig. 8, A) correspondent aux rallonges de l'appareil
3. Presser l'appareil sur le pied jusqu'à ce que les trois supports s'enclenchent dans les trous.
4. Assurez-vous que le câble d'alimentation se déplace librement au-dessus de la base du ventilateur. NE JAMAIS faire passer le câble d'alimentation à travers les trous de la base du ventilateur.

- Placez l'appareil sur une surface plane et ferme.
- Le branchement d'un trop grand nombre d'appareils de puissance élevée sur une seule prise provoquerait une surcharge du circuit et doit être évité.

Display et Tableau de commande

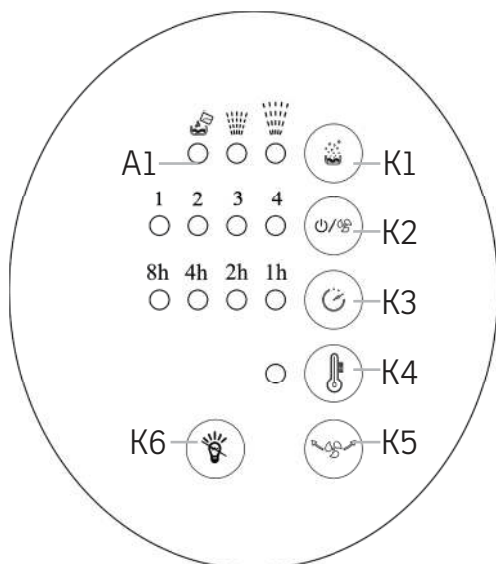


Fig. 1: Tableau de commande



Fig. 2: Display



Fig. 3: Télécommande



La **pile** du **CR2025** peut être facilement changée.

K1 : Nébulisation par pulvérisation activée / désactivée ; **A1**: indicateur de niveau d'eau

Le contrôle du brouillard se sépare du contrôle du ventilateur. (Pulvérisation de brouillard seul, même lorsque le ventilateur est éteint).

Si vous appuyez une fois sur **K1**, l'appareil passe en nébulisation de pulvérisation minimale ; si vous appuyez une seconde fois sur **K1**, l'appareil passe en nébulisation de pulvérisation maximale ; Pour éteindre le spray, appuyez à nouveau sur **K1**.

Lorsque le réservoir d'eau est vide, l'indicateur de niveau d'eau (**Fig. 1, A1**) s'allume et aucune pulvérisation de brouillard n'est effectuée.

Lorsque le réservoir d'eau est rempli, le voyant DEL s'éteint au bout de deux secondes et l'appareil commence à pulvériser.

K2 : Ventilateur marche/arrêt et variateur de vitesse

En appuyant sur **K2**, le ventilateur est mis en marche au niveau 4, en appuyant de nouveau sur **K2**, vous pouvez naviguer entre les niveaux de vitesse (**4 : très fort, 3 : fort, 2 : moyen, 1 : faible**). Au niveau 1 (faible), le ventilateur s'arrête en appuyant de nouveau dessus.

K3 : Minuterie

La minuterie règle la durée de fonctionnement du jet de pulvérisation et du ventilateur. Les aérosols de brouillard et les ventilateurs cessent de fonctionner une fois le temps écoulé. Il y a 4 durées d'exécution : **1 h, 2 h, 4 h, 8 h**.

K4 : Régulation automatique de la température On / Off

Lorsque le ventilateur est en marche, appuyez sur **K4** pour activer la fonction de détection de température et le voyant lumineux **K4**. Un capteur thermique détecte la température ambiante. Si la température ambiante augmente de 0,5° C, la vitesse de rotation du ventilateur augmente d'un cran vers le haut (c'est-à-dire de 2 à 3) ; si la température ambiante diminue de 0,5° C, la vitesse du ventilateur diminue d'un cran (c'est-à-dire de 2 à 1). Si vous appuyez à nouveau sur **K4**, le contrôle automatique de la température s'arrête et l'indicateur LED s'éteint.

Remarque : cette fonction est soumise à diverses conditions environnementales telles que la taille de la pièce, la température et l'humidité ambiantes, etc. Il se peut qu'il ne s'agisse pas d'un dysfonctionnement si la sonde ne réagit pas instantanément ou proportionnellement au changement de température.

K5 : Oscillation on / off

Lorsque le ventilateur ou le nébuliseur de pulvérisation fonctionne, appuyez sur **K5** pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation.

K6 : Variateur d'intensité lumineuse de l'écran / désactivation

En appuyant sur **K6**, vous pouvez soit varier la luminosité de l'écran, soit l'éteindre. Lorsque l'écran est éteint, les fonctions du panneau de contrôle sont également désactivées. Celles-ci peuvent être réveillées via **K1-K6** sur le panneau de commande ou la télécommande.

Remarque : la machine continue à fonctionner même lorsque les fonctions du panneau de contrôle sont désactivées.

6 Nettoyage et stockage

FR

- Eteignez toutes les fonctions de l'appareil avant de le nettoyer et débranchez le câble de la prise de courant. Attendez que l'appareil soit refroidi.
- Essuyez la poussière de l'appareil avec un chiffon doux.
- Veuillez nettoyer le réservoir d'eau toutes les deux ou trois semaines.
- Utilisez un chiffon sec et un détergent doux pour nettoyer l'appareil.
- Entreposer l'appareil dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Évitez de retourner l'appareil, car même si le réservoir d'eau est vide, de l'eau résiduelle peut s'échapper des tuyaux.

7 Remplissage du réservoir d'eau

Dès que l'indicateur de niveau d'eau sur le panneau de commande s'allume, le réservoir d'eau doit être rempli à nouveau.



Fig. 4: Réservoir

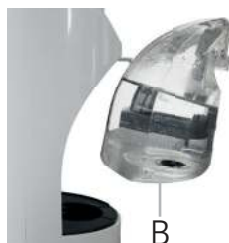


Fig. 5: Réservoir



Fig. 6: Réservoir

1. Pousser le levier (Fig. 4, A) vers le haut jusqu'à ce que le réservoir d'eau (Fig. 5, B) se détache.
2. Retirez le réservoir d'eau à l'aide de la poignée fournie.
3. Enlevez le bouchon fileté (Fig. 6, C) et remplissez le réservoir d'eau.

ATTENTION: N'ajoutez pas de substances aromatiques dans le réservoir d'eau car elles pourraient endommager l'appareil.

4. Revissez le couvercle sur le réservoir.
5. Nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon sec pour enlever les résidus d'eau.
6. Placez le réservoir dans le support et appuyez jusqu'à ce que le levier se verrouille.

8 Maintenance

Faites réparer votre produit par un spécialiste.

Cet équipement électrique a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine, faute de quoi elles peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur.

Veillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit.

9 Garantie / Aliénation / Modifications techniques

Garantie

Les appareils sont soigneusement contrôlés avant la livraison. Si un défaut devait néanmoins se produire dans votre appareil, veuillez contacter votre revendeur en toute confiance. Veuillez apporter votre preuve d'achat avec vous, car elle doit être présentée pour tout service sous garantie.

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Aliénation

L'appareil doit être mis au rebut de manière appropriée. L'appareil peut être mis au rebut à tout moment.

Les revendeurs spécialisés se chargent gratuitement de l'élimination des déchets.

Modifications techniques

Sous réserve de l'évolution de la technologie et de la conception.

Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2009/125/EG

2014/35/EU

2014/30/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 14 mars 2014 portant application de la directive 2012/19/CE et de la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barré sur la machine ou l'emballage indique que les déchets générés à la fin de leur vie utile doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc amener l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Triez les déchets électroniques et électriques ou renvoyez l'achat de nouveaux appareils équivalents au concessionnaire dans le cadre d'un processus individuel. L'adeguata collecte sélective pour la mise en service ultérieure de l'équipement à recycler, le traitement et l'élimination écologiquement rationnelle, permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs appropriés pour la collecte des piles usagées.



L'ÉLIMINATION DES PILES ET ACCUMULATEURS

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, accumulateurs et déchets connexes, le symbole de la poubelle barrée d'une croix placée sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées dans les ordures ménagères.

Les batteries et les batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Le service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses qui peuvent être présentes dans les piles et accumulateurs sont les suivants: Hg= Mercure, Cd= Cadmium, Pb= Plomb.

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Téléphone Fixe 14 Cent/Minute
Réseau mobile bis 42 Cent/Minute

AIR FRESH 9

RIGENERATORE D'ARIA
Manuale dell'utente



Articolo No. AIR FRESH 9: 10300201

INDICE

1	Avvertenze per la sicurezza	25
2	Parti singole	26
3	Caratteristiche tecniche	27
4	Montagio.....	27
5	Funzioni	28
6	Pulizia e conservazione	30
7	Riempimento del serbatoio dell'acqua.....	30
8	Mantenimento	31
9	Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche	31

Prima di mettere in funzione per la prima volta il ventilatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

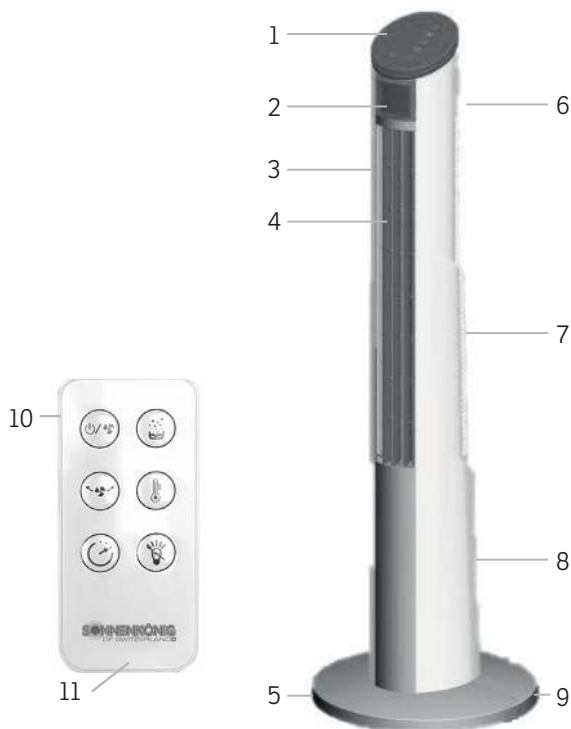
- Quando si usano apparecchi elettrici, le precauzioni di sicurezza devono sempre essere seguite per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.
- Utilizzare questo ventilatore solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro utilizzo che non sia raccomandato può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Questo prodotto è stato progettato per un uso domestico e non commerciale, industriale o all'aperto.
- Per la protezione dalle scosse elettriche: Non posizionare il ventilatore sul davanzale della finestra, non immergere l'unità, la spina o il cavo in acqua e neanche spruzzarvi liquidi.
- Per ridurre il rischio di scosse, la spina deve adattarsi correttamente alla presa. Se la spina non entra completamente nella presa invertire la spina. Se ancora non si adatta, contattare un elettricista qualificato. **NON** tentare di forzare questa caratteristica di sicurezza.
- Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non utilizzare questo ventilatore con qualsiasi dispositivo di controllo della velocità a stato solido.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Girare la ventola e scollegare il ventilatore dalla presa quando non è in uso, quando si muove il ventilatore da un luogo all'altro e prima di pulirlo.

- Per scollegare il ventilatore, prima spegnere l'unità, afferrare la spina ed estrarla dalla presa a muro. Non tirare il cavo per staccare la spina.
- Non utilizzare il ventilatore in presenza di vapori esplosivi e / o infiammabili.
- Non posizionare il ventilatore o le sue parti vicino a fiamme libere, piani cottura o altri apparecchi di riscaldamento.
- Non utilizzare il ventilatore con il cavo o la spina danneggiati, in caso di malfunzionamento del prodotto o se è caduto e/o danneggiato in alcun modo.
- Evitare il contatto con parti in movimento del ventilatore.
- L'uso di accessori non raccomandati dal costruttore può essere pericoloso.
- Posizionare il ventilatore su una superficie piana asciutta.
- Non appendere o montare il ventilatore su una parete o soffitto.
- Non utilizzare il prodotto se l'alloggiamento della ventola è danneggiata.
- Se la spina si inserisce poco fermamente alla presa di corrente, può essere causa di surriscaldamento ed anche di distorsione della spina. Contattare un elettricista qualificato per sostituire la presa allentata o usurata.
- Utilizzare solo un alimentatore che corrisponde a quello di indicato sulla targhetta del prodotto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o ad un tecnico qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.

2 Parti singole

Designazione delle parti

1. Pannello di controllo
2. Indicazione del display
3. Uscita nebbia
4. Uscita dell'aria
5. Piede
6. Maniglia di trasporto
7. Ingresso aria
8. Serbatoio dell'acqua
9. Cavo di alimentazione
10. Telecomando
11. Vano batteria



2 Caratteristiche tecniche

IT

Nome del modello: Air Fresh 9

Voltaggio 230 V

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 90 W

Capacità di nebulizzazione: 0.16 l/h

Capacità del contenitore dell'acqua: 1.35 l

4 Montaggio



Fig. 7: Piede in basso



Fig. 8: Piede in alto

1. Montare le due parti del piede.
2. Posizionare l'unità sulla base in modo che i fori (Fig. 8, A) corrispondano alle prolunghe dell'unità.
3. Premere l'unità sul piede fino a quando le tre staffe scattano nei fori.
4. Assicurarsi che il cavo di alimentazione si sposti liberamente sopra la base della ventola. Non inserire MAI il cavo di alimentazione attraverso i fori sulla base della ventola.

5 Funzioni

IT

- Posizionare l'unità su una superficie piana e solida.
- Il collegamento di troppi dispositivi di potenza elevata ad una singola presa causerebbe un sovraccarico del circuito e deve essere evitato.

Pannello di display e di controllo

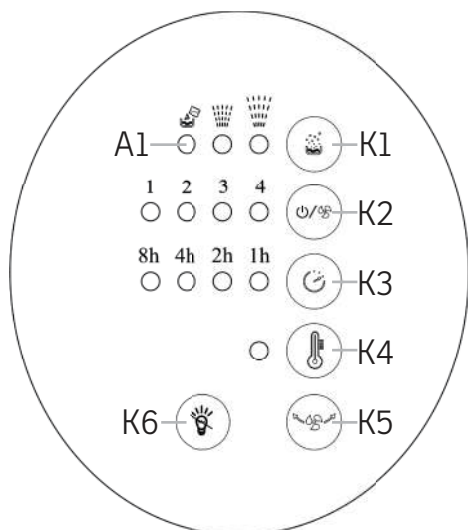


Fig. 1: Pannello di controllo



Fig. 2: Display



Fig. 3: Telecomando



La **batteria CR2025** può essere facilmente sostituita.

K1: nebulizzazione spray on / off; **A1**: indicatore di livello dell'acqua

Il controllo della nebbia si separa dal controllo della ventola. (Nebulizzazione da sola, anche a ventilatore spento).

Se si preme una volta il tasto **K1**, l'apparecchio passa alla nebulizzazione minima dell'irrorazione; se si preme una seconda volta il tasto **K1**, l'apparecchio passa alla nebulizzazione massima dell'irrorazione; Per spegnere lo spray, premere di nuovo **K1**.

Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'indicatore del livello dell'acqua si accende e non viene eseguita alcuna nebulizzazione.

Quando il serbatoio dell'acqua è stato riempito, l'indicatore LED si spegne dopo due secondi e l'unità inizia a spruzzare.

K2: Fan on/off e regolatore di velocità

Premendo **K2** il ventilatore viene acceso al livello 4, premendo di nuovo si può navigare tra i livelli di velocità (**4: molto forte, 3: forte, 2: medio, 1: debole**). Al livello 1 (debole) il ventilatore si spegne premendo di nuovo.

K3: Timer

Il timer imposta il tempo di funzionamento dell'ugello di nebulizzazione e del ventilatore. Gli spruzzi di nebbia e le ventole interrompono il funzionamento quando il tempo è trascorso. Ci sono 4 tempi di esecuzione: **1 h, 2 h, 4 h, 8 h**.

Nota: la macchina continua a funzionare anche quando le funzioni del pannello di controllo sono disabilitate.

K4: Controllo automatico della temperatura On / Off

Quando la ventola è in funzione, premere **K4** per attivare la funzione di rilevamento della temperatura e il LED di segnalazione **K4**. Un sensore termico rileva la temperatura ambiente. Se la temperatura ambiente aumenta di 0,5° C, la velocità del ventilatore aumenta di 1 passo verso l'alto (cioè da 2 a 3); se la temperatura ambiente diminuisce di 0,5° C, la velocità del ventilatore diminuisce di 1 passo verso il basso (cioè da 2 a 1). Se si preme nuovamente **K4**, il controllo automatico della temperatura si arresta e l'indicatore LED si spegne.

Nota: questa caratteristica è soggetta a varie condizioni ambientali quali le dimensioni della stanza, la temperatura e l'umidità ambientale, ecc. Potrebbe non essere un malfunzionamento se il sensore non risponde immediatamente o proporzionalmente alla variazione di temperatura.

K5: Oscillazione on / off

Quando il ventilatore o l'irroratore è in funzione, premere **K5** per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.

K6: Dimmeraggio/spegnimento del display

Premendo **K6** è possibile oscurare il display o spegnerlo. Quando il display è spento, anche le funzioni del pannello di controllo sono disabilitate. Questi possono essere attivati tramite **K1-K6** sul pannello di controllo o sul telecomando.

6 Pulizia e conservazione

IT

- Spegnere tutte le funzioni dell'apparecchio prima della pulizia e scollegare il cavo dalla presa di corrente. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Rimuovere la polvere dall'unità con un panno morbido.
- Pulire il serbatoio dell'acqua ogni due o tre settimane.
- Utilizzare un panno asciutto e un detergente delicato per pulire l'unità.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Evitare di capovolgere l'apparecchio, poiché anche se il serbatoio dell'acqua è vuoto, dalle tubazioni potrebbe fuoriuscire acqua residua.

7 Riempimento del serbatoio dell'acqua

Non appena si accende l'indicatore di livello dell'acqua sul pannello di controllo, il serbatoio dell'acqua deve essere riempito nuovamente.



Fig. 4: Serbatoio



Fig. 5: Serbatoio



Fig. 6: Serbatoio

1. Spingere la leva (Fig. 4, A) verso l'alto fino a quando il serbatoio dell'acqua (Fig. 5, B) si allenta.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua con l'apposita maniglia.
3. Togliere il tappo a vite (Fig. 6, C) e riempire il serbatoio con acqua.

ATTENZIONE: Non aggiungere aromi al serbatoio dell'acqua, poiché potrebbero danneggiare l'unità.

4. Riavvitare il coperchio sul serbatoio.
5. Pulire il serbatoio dell'acqua con un panno asciutto per rimuovere eventuali residui d'acqua.
6. Posizionare il serbatoio nel supporto e premere finché la leva non si blocca.

8 Mantenimento

IT

Far riparare il prodotto da uno specialista.

Questo apparecchio elettrico è stato prodotto in conformità ai requisiti di sicurezza applicabili. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti possono comportare notevoli rischi per l'utente.

Si prega di contattare il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

9 Garanzia / Eliminazione / Technische Änderung

Garanzia

Gli apparecchi vengono accuratamente controllati prima della consegna. Nel caso in cui si verifici comunque un difetto dell'apparecchio, si prega di contattare con fiducia il proprio rivenditore. Si prega di portare con sé la prova d'acquisto, in quanto questa deve essere presentata per qualsiasi servizio di garanzia.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Eliminazione

L'apparecchio deve essere smaltito correttamente. L'apparecchio può essere smaltito in qualsiasi momento. Rivenditori specializzati a titolo gratuito per lo smaltimento.

Modifiche tecniche

Con riserva di modifiche tecnologiche e di design.

Dichiarazione di conformità CE

Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

2009/125/EG

2014/35/EU

2014/30/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 14 marzo 2014 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2011/65/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile fino a 42 Cent/Minute

AIR FRESH 9

AIR FRESHENER
User Manual



INDEX

1 Safety Instructions..... 36

2 Single Parts..... 37

3 Technical Characteristics 38

4 Assembly 38

5 Operation 39

6 Cleaning and Storage 40

7 Filling the Water Tank 40

8 Maintenance41

9 Warranty / Disposal / Technical Changes 42

1 Safety instructions

EN Before use, please read the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions. Keep this instruction for later reference.

Check the device after removing the packaging for damage. Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children, but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only. Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

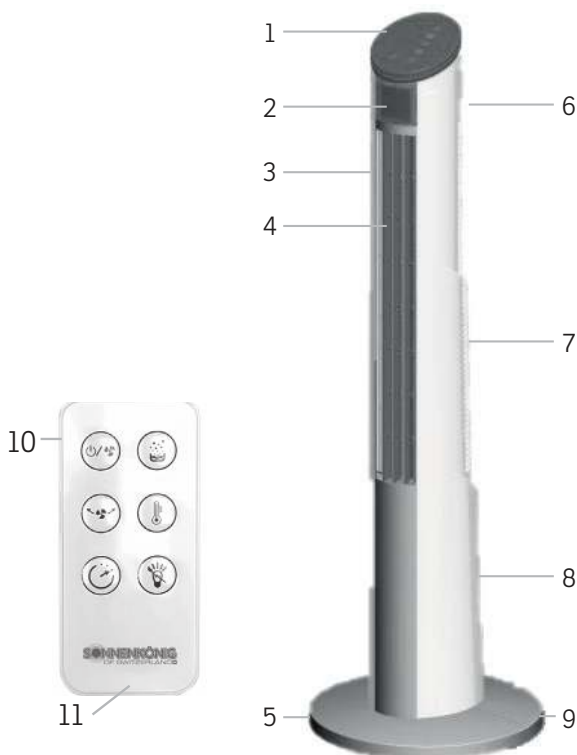
- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.
- Use this fan only as described in this manual. Any other use that is not recommended may cause fire, electric shock or personal injury.
- This product is intended for household use only and not for commercial, industrial or outdoor use.
- To protect against electric shock: Do not place the fan on window sills, immerse the unit, plug or cord in water or spray it with liquids.
- To reduce the risk of shock, this plug must properly fit the outlet. If the plug does not fully fit into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. DO NOT attempt to defeat this safety feature.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Turn the fan OFF and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
- To disconnect the fan, first turn the unit OFF, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the cord to remove the plug.
- Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliances.

- Do not operate the fan with a damaged cord or plug, if the product malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Avoid contact with moving fan parts.
- The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
- Place the fan on a dry level surface.
- Do not hang or mount the fan on a wall or ceiling.
- Do not operate if the fan housing is damaged.
- If the plug only loosely fits into the AC outlet (receptacle), it may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace a loose or worn outlet.
- Only use a power supply that matches the one indicate on the rating label of the unit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

2 Single Parts

Designation of parts

1. Control Panel
2. Display
3. Fog Outlet
4. Air Outlet
5. Foot
6. Transport Handle
7. Air Inlet
8. Water tank
9. Power Cord
10. Remote
11. Battery Compartment



3 Technical Characteristics

Model: Air Fresh 9

Voltage: 230 V

Frequency: 50 Hz

Power Consumption: 90 Watt

Maximum haze capacity: 0.16 L/hours

Water tank capacity: 1.35 l

4 Assembly



Fig. 7: Foot below



Fig. 8: Foot above

1. Connect the two foot pieces.
2. Place the device on the foot so that the holes (Fig. 8, A) match the extensions.
3. Press the device onto the foot until the three brackets click into the holes.
4. Make sure that the power cable moves freely above the fan base. NEVER feed the power cable through any holes on the fan base.

5 Operation

- Place the device on a flat and even surface.
- Connecting too many devices with high wattage to a single socket would eventually cause a circuit overload and must be avoided.

EN

Display und Control Panel

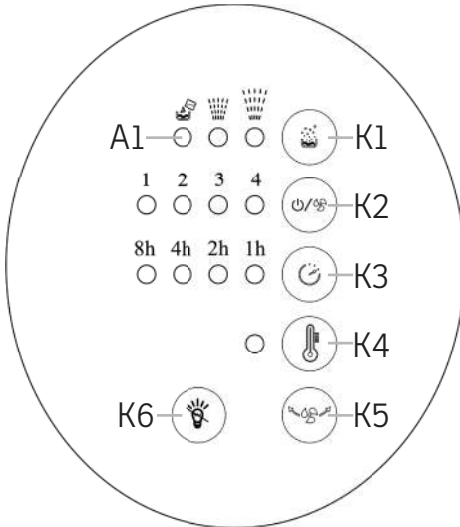


Fig. 1: Control Panel



Fig. 2: Display

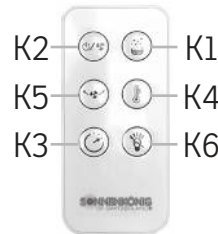


Fig. 3: Remote



The **CR2025** battery can easily be changed.

K1: Spray nebulisation On / Off; **A1**: Water level indicator

The fog control separates from the fan control. (Fog spraying alone, even when the fan is switched off).

If you press **K1** once, the device switches to minimum spray nebulisation; if you press **K1** a second time, the device switches to maximum spray nebulisation. To turn off the spray, press **K1** again.

When the water tank is empty, the water level indicator lights up and no spray nebulisation is performed.

After refilling the tank, the indicator turns off and after 2 seconds, the nebulisation carries on.

K2: Fan on/off and speed controller

By pressing **K2** the fan is switched on to level 4, by pressing it again you can navigate between the speed levels (**4: very strong, 3: strong, 2: medium, 1: weak**).

At level 1 (weak) the fan is switched off by pressing it again.

K3: Timer

The Timer controls the running time of either nebulisation and/or ventilation. All functions stop when set time has elapsed. There are four run times: **1h, 2h, 4h, 8h**.

K4: Automatic Temperature Regulation On / Off

When the fan is running, press **K4** to turn on the temperature detection function and the **K4** indicator LED. A thermal sensor detects the ambient temperature. If the ambient temperature increases by 0.5° C, the fan speed increases by 1 step upwards (i.e. from 2 to 3); if the ambient temperature decreases by 0.5° C, the fan speed decreases by 1 step downwards (i.e. from 2 to 1). If you press K4 again, the automatic temperature control stops and the LED indicator goes out.

Note: this feature is subject to various conditions in the environment such as size of the room, ambient temperature and humidity, etc. It may not be a malfunction if the sensor does not respond to the temperature change instantly or proportionally.

K5: Oscillation On / Off

When the nebulisation and/or ventilation is running, press **K5** to toggle the oscillation.

K6: Display dimming / switching off

By pressing **K6** you can either dim the display or switch it off. When the display is switched off, the control panel functions are also disabled. These can be woken up via **K1-K6** on the control panel or the remote control.

Note: the machine keeps functioning even when the control panel functions are disabled.

6 Cleaning and Storage

EN

- Switch off all functions of the appliance before cleaning and unplug the cable from the power outlet. Wait until the appliance has cooled down.
- Wipe the dust off the unit with a soft cloth.
- Please clean the water tank every two or three weeks.
- Use a dry cloth and mild detergent to clean the unit.
- Store the unit in a cool, dry place when not in use for long periods of time.
- Avoid turning the device upside down, as even if the water tank is empty, residual water may escape from the pipes.

7 Refilling the Watertank

As soon as the water level indicator on the control panel lights up, the water tank has to be refilled.



Fig. 4: Watertank



Fig. 5: Watertank



Fig. 6: Watertank

1. Push the lever (Fig. 4, A) upwards until the water tank (Fig. 5, B) comes loose.
2. Remove the water tank using the provided handle.
3. Remove the screw cap (Fig. 6, C) and fill the tank with water.

WARNING: Do not add any aromas to the water tank as they may damage the unit.

4. Screw the lid back onto the tank.
5. Clean the water tank with a dry cloth to remove any water residue.
6. Replace the tank in the holder and press until the lever locks again.

8 Maintenance

EN Have your product repaired by a specialist.

This electrical equipment has been manufactured in accordance with applicable safety requirements. Repairs may only be carried out by qualified personnel using original spare parts, otherwise it can lead to considerable hazards for the user.

Please contact the store where you purchased the product.

9 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty

The Products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal

The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes

Reserving changes in technology and design

CE Declaration of Conformity

This device complies with the following standards

- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 60335-1:2012/A13:2017
- EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62233:2008

- 2009/125/EG
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2011/65/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send the purchase of new, equivalent devices back to the dealer in a one-to-one process. L'adeguata separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal, helps to avoid possible adverse effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. composed the equipment. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste.

Batteries and batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. The service is free. In this way, legal requirements will be respected and the environment will be protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in batteries and accumulators are as follows: Hg= Mercury, Cd= Cadmium, Pb= Lead.

Company

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9-15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
www.sonnenkoenig.ch

Company

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Landline 14 Cent/Minute
Mobile network 42 Cent/Minute